

# Contents

Contributors.....	vii
<b>Introduction</b>	
<i>Eliezer Ben-Rafael, Elana Shohamy and Monica Barni.....</i>	xii
<b>Part 1: Linguistic Landscape Multilingualisms</b>	
1 Linguistic Landscape and Language Vitality <i>Monica Barni and Carla Bagna.....</i>	3
2 Language and Inter-language in Urban Irish and Japanese Linguistic Landscapes <i>Jeffrey L. Kallen and Esther Ní Dhonnacha .....</i>	19
3 'The Holy Ark in the Street': Sacred and Secular Painting of Utility Boxes in the Public Domain in a Small Israeli Town <i>Yael Guilat .....</i>	37
<b>Part 2: Top-down, Power and Reactions</b>	
4 Decorating the City of Tel Aviv-Jaffa for its Centennial: Complementary Narratives via Linguistic Landscape <i>Shoshi Waksman and Elana Shohamy .....</i>	57
5 Bloemfontein/Mangaung, 'City on the Move'. Language Management and Transformation of a Non-representative Linguistic Landscape <i>Theodorus du Plessis .....</i>	74
6 Chinese on the Side: The Marginalization of Chinese in the Linguistic and Social Landscapes of Chinatown in Washington, DC <i>Jia Jackie Lou .....</i>	96
7 Linguistic Landscape under Strict State Language Policy: Reversing the Soviet Legacy in a Regional Centre in Latvia <i>Heiko F. Marten .....</i>	115
8 Linguistic Landscape of Kyiv, Ukraine: A Diachronic Study <i>Aneta Pavlenko .....</i>	133

### **Part 3: Benefits of Linguistic Landscape**

9	Life in the Garden of Eden: The Naming and Imagery of Residential Hong Kong <i>Adam Jaworski and Simone Yeung</i> . . . . .	153
10	Selling the City: Language, Ethnicity and Commodified Space <i>Jennifer Leeman and Gabriella Modan</i> . . . . .	182
11	Showing Seeing in the Korean Linguistic Cityscape <i>David Malinowski</i> . . . . .	199

### **Part 4: Perceptions of Passers-by**

12	Multilingual Cityscapes: Perceptions and Preferences of the Inhabitants of the City of Donostia-San Sebastián <i>Jokin Aiestaran, Jasone Cenoz and Durk Gorter</i> . . . . .	219
13	Linguistic Landscape in Mixed Cities in Israel from the Perspective of 'Walkers': The Case of Arabic <i>Nira Trumper-Hecht</i> . . . . .	235
14	Responses to the Linguistic Landscape in Memphis, Tennessee: An Urban Space in Transition <i>Rebecca Todd Garvin</i> . . . . .	252

### **Part 5: Multiculturalism in Linguistic Landscape**

15	Linguistic Landscape and Language Diversity in Strasbourg: The 'Quartier Gare' <i>François Bogatto and Christine Hélot</i> . . . . .	275
16	Marking France's Public Space: Empirical Surveys on Regional Heritage Languages in Two Provincial Cities <i>Robert J. Blackwood</i> . . . . .	292
17	Linguistic Landscape as Multi-layered Representation: Suburban Asian Communities in the Valley of the Sun <i>Gerda de Klerk and Terrence G. Wiley</i> . . . . .	307
18	Diaspora and Returning Diaspora: French-Hebrew and Vice-Versa <i>Eliezer Ben-Rafael and Miriam Ben-Rafael</i> . . . . .	326
	Epilogue . . . . .	344
	Index . . . . .	347

The book is published under a Creative Commons Attribution Non-Commercial-ShareAlike 3.0 Unported Licence. A Disciplinary Licence is available for institutions that are not able to obtain a Creative Commons Licence. This licence allows the user to copy, distribute and adapt the material, provided that the original author and publisher are acknowledged. It also allows the user to make a small number of copies for internal distribution within their institution. The Disciplinary Licence is available at [www.kitabu.com](http://www.kitabu.com). A Disciplinary Licence to Kitabu Publishers Ltd is issued by the Royal Society for the Encouragement of Arts, Manufactures and Commerce (RSA). The Disciplinary Licence is valid for one year and can be renewed annually.